T005 A HÀM V 99-8-Kinh 200 La Hầu La-Tạp A Hàm

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH 200. LA HẦU LA (3)1 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, Toân giaû La-haàu-la ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät: “Laønh thay, Theá Toân! Xin vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp, moät mình con ôû nôi thanh vaéng, chuyeân tinh tö duy, khoâng buoâng lung. Sau khi soáng moät mình ôû nôi thanh vaéng, chuyeân tinh tö duy, soáng khoâng buoâng lung, con seõ tö duy veà muïc ñích maø moät thieän gia nam töû2 caïo boû raâu toùc, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, tu trì phaïm haïnh, ngay trong ñôøi naøy, töï tri töï taùc chöùng, bieát raèng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc3, neân hoûi La-haàu-la: “Ngöôi ñaõ töøng truyeàn daïy naêm thoï aám cho ngöôøi chöa?” La-haàu-la baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la: “Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi naêm thoï aám.” Khi La-haàu-la nghe lôøi daïy cuûa Phaät roài, sau ñoù vì ngöôøi khaùc dieãn noùi veà naêm thoï aám. Noùi xong trôû laïi choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân con ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi veà naêm thoï aám roài, xin Theá Toân vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp xong roài seõ ôû moät mình chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung vaø cho ñeán… ‘… töï

1. Paøli, S. 35. 121. Raøhula. 2. Trong baûn, toäc taùnh töû 3. Trong baûn
Paøli (S. 35. 121), Phaät nhaän xeùt: paripakkaø kho raøhulassa vimuttaparipaøcaniyaø dhammaø; yaö nuønaøhaö raøhulaö uttariö aøsavaønaö khaye vineyyan ti, ñoái vôùi Raøhula, caùc phaùp caàn thaønh thuïc ñaõ ñöôïc thaønh thuïc; vaäy Ta haõy höôùng daãn Raøhula vaøo trong laäu taän voâ thöôïng.

bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la Tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc, neân hoûi La-haàu-la: “Ngöôi ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi veà saùu nhaäp xöù chöa?” La-haàu-la baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la: “Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc dieãn noùi veà saùu nhaäp xöù.” Roài, vaøo moät luùc khaùc, La-haàu-la laïi dieãn noùi saùu nhaäp xöù cho ngöôøi khaùc nghe. Sau khi noùi saùu nhaäp xöù xong, ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, con ñaõ vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi saùu nhaäp xöù roài. Xin Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp. Sau khi con nghe phaùp xong seõ ôû moät mình nôi vaéng veû, chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán … ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt chöa thuaàn thuïc, chöa coù theå nhaän laõnh phaùp taêng thöôïng ñöôïc, neân hoûi La-haàu-la: “Ngöôi ñaõ vì ngöôøi khaùc noùi phaùp Ni-ñaø-na4 chöa?” La-haàu-la

baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, chöa.” Phaät baûo La-haàu-la: “Ngöôi neân vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi phaùp Ni-ñaø-na ñi.” Roài, vaøo moât luùc khaùc, La-haàu-la laïi vì ngöôøi khaùc noùi ñaày ñuû phaùp Ni-ñaø-na xong, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài ñöùng lui sang moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân vì con maø noùi phaùp, sau khi con nghe phaùp xong, seõ ôû moät mình nôi choã vaéng chuyeân tinh suy nghó, soáng khoâng buoâng lung, cho ñeán … ‘… töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt vaãn chöa thuaàn thuïc, cho ñeán… baûo La-haàu-la:

4. Ni-ñaø-na . Paøli: nidaøna, nhaân duyeân, hay nguyeân nhaân, moái quan heä, hay nguoàn goác phaùt sanh cuûa moät caùi gì.

“Ngöôi neân ñoái vôùi nhöõng phaùp ñaõ noùi ôû treân, ôû moät mình nôi vaéng veû chuyeân tinh suy nghó, maø quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng.” Baáy giôø, La-haàu-la vaâng lôøi Phaät daïy, nhö phaùp ñaõ noùi, nhö phaùp ñaõ ñöôïc nghe, suy nghó caân nhaéc, quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng, töï nghó: “Caùc phaùp naøy, taát caû ñeàu thuaän höôùng Nieát-baøn, löu nhaäp Nieát-baøn, cuoái cuøng an truï5 Nieát-baøn. Roài, moät luùc khaùc, La-haàu-la ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, roài lui ñöùng sang moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, ñoái vôùi phaùp ñaõ ñöôïc noùi, phaùp con ñaõ ñöôïc nghe nhö treân, con ñaõ ôû moät mình nôi vaéng veû, tö duy caân nhaéc vaø quaùn saùt nghóa lyù cuûa chuùng, thì bieát nhöõng phaùp naøy taát caû ñeàu thuaän höôùng Nieát-baøn, löu nhaäp Nieát-baøn, cuoái cuøng an truï Nieát-baøn. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân xeùt thaáy taâm cuûa La-haàu-la tueä giaûi thoaùt ñaõ ñöôïc thuaàn thuïc, coù theå nhaän laõnh ñöôïc phaùp taêng thöôïng, neân baûo La-haàu-la6: “Taát caû ñeàu voâ thöôøng. Nhöõng phaùp naøo laø voâ thöôøng? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc v.v… ñeàu voâ thöôøng (chi tieát nhö caùc kinh tröôùc).” Toân giaû La-haàu-la sau khi nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, laøm leã maø lui. Sau khi La-haàu-la ñaõ vaâng theo lôøi Phaät daïy roài, moät mình ôû nôi vaéng veû, soáng khoâng buoâng lung, chuyeân tinh tö duy veà muïc ñích maø moät thieän gia nam töû caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, chuyeân tu phaïm haïnh cho ñeán… ngay trong ñôøi naøy, töï tri töï taùc chöùng: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Thaønh baäc A-la-haùn, taâm kheùo giaûi thoaùt. Phaät noùi kinh naøy xong, La-haàu-la nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

5.

Nguyeân baûn: haäu truï AÁn Thuaän söûa laïi tuaán thaâu chaûy roùt vaøo.

6.

Xem cht.53 treân.

KINH 201. LAÄU TAÄN7 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù moät Tyø-kheo ñi ñeán choã

Phaät, laøm leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo, ñeå laàn löôït nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän?”8 Ñöùc Theá Toân baûo Tyø-kheo kia: “Haõy quaùn saùt chaân chaùnh veà voâ thöôøng. Nhöõng phaùp naøo laø voâ thöôøng? Maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Phaùp, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, taát caû chuùng cuõng ñeàu laø voâ thöôøng. Naøy Tyø-kheo, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy thì ñeå laàn löôït nhanh choùng chöùng ñaéc laäu taän.” Khi Tyø-kheo kia ñaõ nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng laøm leã maø lui. Nhö kinh Ñöùc Phaät ñaõ daïy cho Tyø-kheo treân, nhöng coù ñieåm sai bieät ôû choã: - Bieát theá naøo, thaáy theá naøo, ñeå laàn löôït döùt saïch caùc keát söû9, - Ñoaïn tröø taát caû nhöõng heä phöôïc10, - Ñoaïn tröø taát caû nhöõng söû11, - Ñoaïn tröø taát caû nhöõng tuøy phieàn naõo12, - Ñoaïn tröø taát caû nhöõng keát13,

7.

Paøli, S. 35. 53-59. Avijjaø v.v…

8.

Paøli, S. 35. 56: aøsaøva pahìyantìti, caùc laäu bò ñoaïn tröø.

9.

Paøli, S. 35. 54. Saöyojana-pahaønaö, ñoaïn tröø keát söû.

10.

Paøli, S. 35. 55. Saöyojana-samugghaøtaö, ñoaïn trieät keát söû.

11.

Söû hay tuøy mieân Paøli: anusaya.

12.

Tuøy phieàn naõo, , nguyeân Haùn: thöôïng phieàn
naõoPaøli: upakilesa.

- Ñoaïn tröø nhöõng löu14,
- Ñoaïn tröø nhöõng aùch15,
- Ñoaïn tröø nhöõng thuû16,
- Ñoaïn tröø nhöõng xuùc,
- Nhöõng ngaên che (caùi) ñöôïc ñoaïn tröø,
- Ñoaïn tröø caùc trieàn phöôïc,
- Ñoaïn tröø nhöõng caáu ueá,
- Ñoaïn tröø nhöõng aùi,
- Ñoaïn tröø nhöõng yù,
- Ñoaïn tröø nhöõng taø kieán, sanh chaùnh kieán,
- Ñoaïn tröø voâ minh sanh minh. (…)

“Naøy Tyø-kheo, quaùn saùt maét laø voâ thöôøng nhö vaäy, cho ñeán…

bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy laàn löôït voâ minh ñöôïc ñoaïn tröø ñeå sanh ra minh.”
Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy roài vui möøng, laøm leã maø lui.

KINH 202. NGAÕ KIEÁN ÑOAÏN17
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-
13. Keát, ñaây chæ boán phöôïc hay boán thaân heä; Tröôøng A-haøm, kinh 9, Taäp Dò Moân Tuùc Luaän: tham thaân heä, saân thaân heä, giôùi caám thuû thaân heä (raøng buoäc vôùi thaân), thöû thaät chaáp thuû thaân heä (chaáp thuû caùi naøy laø coù thaät); D. 33. Saígiti: cattaøro ganthaø, abhijjhaø-kaøya-ganho, vyaøpaødo kaøya-gantho, sìlabbata-paraømaøso kaøyagantho, idaöcaøbhiniveso kaøyagantho. 14. Chö löu coù leõ chæ boán boäc löu (doøng xoaùy), Tröôøng A-haøm kinh 9: “Chuùng taäp”: duïc boäc löu, höõu boäc löu, kieán boäc löu, voâ minh boäc löu. Paøli, D. 33. Saígitì: cattaøro oghaø, kaømogho bhavogho diææhogho avijjogho. 15. Coù boán aùch: duïc aùch, höõu aùch, kieán aùch, voâ minh aùch. Paøli: cattaøro yogaø, kaøma-yogo, bhava-yogo, diææhi-yogo, avijjaø-yogo. 16. Boán thuû: duïc thuû, kieán thuû, giôùi caám thuû, ngaõ ngöõ thuû. Paøli: cattaøri upaødaønaøni, kaømuøpaødaønaö, diææhuøpaødaønaö, sìlabbatuøpaødaønaö, attavaøduøpaødaønaö. 17. Paøli, S. 35. 166. Attano.

veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo ñeå laàn löôït ngaõ kieán ñöôïc ñoaïn tröø, voâ ngaõ kieán phaùt sanh?” Phaät baûo Tyø-kheo kia: “Ñoái vôùi maét maø chaùnh quaùn voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, kia cuõng chaùnh quaùn laø voâ ngaõ. Cuõng vaäy, cho ñeán, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, kia cuõng chaùnh quaùn laø voâ ngaõ. “Naøy Tyø-kheo, bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy, thì seõ laàn löôït ngaõ kieán ñöôïc ñoaïn tröø, voâ ngaõ kieán phaùt sanh. Khi Tyø-kheo kia nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng laøm leã maø lui. KINH 203. NAÊNG ÑOAÏN NHAÁT PHAÙP18 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la19 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: “Neáu coù Tyø-kheo naøo, ñoaïn tröø ñöôïc moät phaùp, thì seõ ñaït ñöôïc chaùnh trí20 vaø coù theå töï tuyeân boá: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: “Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø con maét cuûa phaùp, laø sôû y cuûa phaùp. Cuùi xin dieãn noùi. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe xong seõ vaâng theo lôøi chæ daïy maø thöïc haønh.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø noùi.

18. Coù theå ñoaïn moät phaùp. Paøli, S. 35. 79-80: Avijjaøpahaøna. 19. Kyø-baø Caâu-ma-la döôïc sö. Paøli: Jìvaka-Komaørabhaccambavana, vöôøn xoaøi cuûa nhi khoa y sö Jìvaka. 20. Paøli: atthi... eko dhammo yassa pahaønaø bhikkhuno avijjaø pahìyati, coù moät phaùp maø Tyø-kheo naøo ñoaïn tröø, voâ minh bò ñoaïn tröø.

“Naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø ñoaïn tröø moät phaùp cho ñeán... khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa? Ñoù laø voâ minh, ly duïc, minh phaùt sanh, ñaït ñöôïc chaùnh trí vaø coù theå töï tuyeân boá: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa’.” Luùc aáy coù Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch aùo vai höõu, ñaûnh leã Phaät, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, bieát theá naøo, thaáy theá naøo ñeå voâ minh ly duïc, minh phaùt sanh?”21 Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Haõy quaùn saùt chaân chaùnh maét laø voâ thöôøng. Saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy quaùn saùt laø voâ thöôøng. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, cuõng nhö vaäy. Tyø-kheo naøo bieát nhö vaäy, thaáy nhö vaäy ñoái vôùi voâ minh ly duïc, minh phaùt sanh.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. KINH 204. NHÖ THAÄT TRI KIEÁN22 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la23 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan: “Ñoái vôùi maét, haõy bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät. Hoaëc saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, haõy bieát nhö thaät, thaáy nhö thaät. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Khi ñaõ bieát nhö thaät veà chuùng, ñaõ thaáy nhö thaät veà chuùng roài, ñoái vôùi maét sanh ra nhaøm tôûm. Ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi

21.

Paøli, S. 35. 79: avijjaø pahìyati, vijjaø uppajjati, voâ minh bò ñoaïn tröø, minh sinh khôûi.

Baûn Haùn ñoïc laø: avijjaøvirago, ly tham ñoái vôùi voâ minh.

22.

Xem kinh 203 treân.

23.

Xem cht.69, kinh 203.

nhaân duyeân laø nhaõn xuùc, cuõng sanh ra nhaøm tôûm. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng laïi nhö vaäy. Do nhaøm tôûm maø khoâng aùi laïc. Do khoâng aùi laïc maø ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. KINH 205. ÖU-ÑAØ-NA24 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi,

Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la25 taïi Tyø-xaù-ly. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi nhöõng baøi keä Öu-ñaø-na roài, baûo Toân giaû A-nan: “Maét laø voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, deã phaân26; saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc; chuùng cuõng voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, deã phaân. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ña vaên Thaùnh ñeä töû neân quaùn saùt nhö vaäy, ñoái vôùi maét seõ ñöôïc giaûi thoaùt; ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc cuõng ñöôïc giaûi thoaùt. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, phaùp, yù, yù thöùc, yù xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø yù xuùc, cuõng seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Ta baûo ngöôøi naøy seõ giaûi thoaùt ñöôïc sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.” Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû A-nan nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, hoan hyû phuïng haønh.

24.

Paøli: udaøna, caûm höôûng, töï thuyeát.

25.

Xem cht.69, kinh 203.

26.

Dò phaàn . Paøli: aóóathaøbhaøvi (bieán thaùi).

KINH 206. NHÖ THAÄT TRI27 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly28. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: “Haõy chuyeân caàn phöông tieän thieàn tö29 ñeå ñöôïc noäi taâm tòch tónh.Vì sao? Naøy caùc Tyø-kheo, do phöông tieän thieàn tö, ñöôïc noäi taâm tòch tónh, neân tri kieán nhö thaät, nhö vaäy ñöôïc hieån hieän30. Hieån hieän nhö thaät tri veà caùi gì? Hieån hieän nhö thaät tri ñoái vôùi maét. Hieån hieän nhö thaät tri ñoái vôùi saéc, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc, caûm thoï vôùi khoå thoï, laïc thoï, khoâng khoå khoâng laïc thoï, phaùt sanh bôûi nhaân duyeân laø nhaõn xuùc. Ñoái vôùi tai, muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Caùc phaùp naøy laø voâ thöôøng, höõu vi cuõng ñöôïc hieån hieän nhö thaät tri nhö vaäy.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. KINH 207. TAM-MA-ÑEÀ31 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Am-la cuûa thaày thuoác Kyø-baø Caâu- ma-la taïi Tyø-xaù-ly32. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: “Haõy tu taäp voâ löôïng Tam-ma-ñeà, chuyeân caàn taäp trung yù nghó. Vì sao? Vì do tu taäp voâ löôïng Tam-ma-ñeà, chuyeân caàn taäp trung yù nghó maø ñöôïc nhö thaät hieån hieän33. Nhö thaät hieån hieän caùi

27.

Paøli, S. 35. 160. Jìvakambavane; 35. 100. Paæisallaønaø.

28.

Trong baûn Paøli, khu vöôøn naøy taïi thaønh Vöông xaù: Raøjagahe... Jìvakambavane.

29.

Phöông tieän thieàn tö, chuyeân caàn tu taäp ôû nôi thanh vaéng, chuyeân taâm tu taäp traàm tö maëc töôûng. Paøli: paæisallaøne bhikkhave yogam aøpajjatha.

30.

Nhö thaät tri hieån hieän . Paøli: yathaøbhuøtaö pakkhayati, ñöôïc hieån hieån moät caùch trung thöïc (nhö thöïc).

31.

Paøli, S. 35. 159. Jìvakambavane; 35. 99. Samaødhi.

32.

Xem cht.69, kinh 203.

33.

Paøli: samaøhito bhikkhave bhikkhu yathaøbhuøtaö pajaønaøti, Tyø-kheo taäp trung tö töôûng, thì nhaän thöùc moät caùch nhö thaät.

gì? Nhö thaät hieån hieän ñoái vôùi maét.” Chi tieát nhö treân... cho ñeán: “Caùc phaùp naøy laø voâ thöôøng, höõu vi, cuõng ñöôïc hieån hieän nhö thaät nhö vaäy.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.